

# 友ランゲージアカデミー札幌校学校長殿

TO PRESIDENT

YU LANGUAGE ACADEMY SAPPORO

## 身元保証書

### 신원보증서

※만드시 한자로 기입할 것.

#### 1. 志願者氏名

지원자 성명 \_\_\_\_\_

私は、上記の志願者が貴校に入学を許可されときは、つぎの各事項について保証いたします。

- ① 日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の活動を行わないこと。
- ② 貴校の校則を遵守し、学習に専念するよう指導すること。
- ③ 貴校に在学中の学費その他経費、生活費、旅費の支出について責任をもつこと。

본인은, 상기의 지원자가 귀교에 입학을 허가받았을 때는, 다음의 각항목에 대해서 보증하겠습니다.

- ① 일본의 법률과 규칙을 준수하며, 재류자격이외의 활동을 행하지 않는다.
- ② 귀교의 교칙을 준수하며, 학습에 전념하도록 지도한다.
- ③ 귀교에 재학중의 학비와 그외 경비, 생활비, 여행비의 지출에 대해서 책임을 진다.

#### 2. 本国における身元保証人（両親等）

본국에서의 신원보증인(부모님 등)

氏名 성명		印 도장	本人との関係 본인과의 관계	
現住所 현주소			電話 전화번호	
職業(勤務先) 직업 (근무처)			電話 전화번호	

#### 3. 日本における身元保証人（東京都内又は近郊在住独立生計者）

일본에서의 신원보증인 (도쿄도내 또는 근교에 주거하고 있는 독립생계자)

氏名 성명		印 도장	本人との関係 본인과의 관계	
現住所 현주소	(〒 - )		電話 전화번호	
職業(勤務先) 직업 (근무처)			電話 전화번호	
勤務先住所 근무처 주소	(〒 - )			